

**Lieta C-319/21****Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu kopsavilkums saskaņā ar  
Tiesas Reglamenta 98. panta 1. punktu****Iesniegšanas datums:**

2021. gada 21. maijs

**Iesniedzējtiesa:***Corte d'appello di Venezia* (Itālija)**Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:**

2021. gada 27. aprīlis

**Apelācijas sūdzības iesniedzēja:***Agecontrol SpA***Atbildētāji apelācijas instancē:**

ZR

*Lidl Italia Srl***Pamatlietas priekšmets**

*Agecontrol Spa* iesniegtā apelācijas sūdzība par *Tribunale di Treviso* [Trevizo tiesas] spriedumu Nr. 2053/2019, ar kuru tika apmierināts ZR un *Lidl Italia Srl* celtais iebildums pret 2018. gada 30. aprīļa maksājuma rīkojumu Nr. 28, ar kuru *Agecontrol Spa* šiem pēdējiem minētajiem uzlika 2002. gada 10. decembra Leģislatīvā dekrēta Nr. 306 4. panta 1. punktā paredzēto administratīvo naudas sodu 4400,00 EUR apmērā, jo tie bija izdevuši divus pavaddokumentus augļu un dārzeņu produktiem, kas bija nosūtīti no *Lidl Italia s.r.l.* izplatīšanas platformas un adresēti tās pārdošanas punktiem, ar tajos kļūdaini norādītu preču izcelsmes valsti.

**Prejudiciālais jautājums**

“Vai Komisijas Regulas (ES) Nr. 543/2011 5. panta 4. punkts, lasot kopsakarā ar šīs pašas regulas 5. panta 1. punktu un 8. pantu un ar Padomes Regulas (ES[EK]) Nr. 1234/2007 (2007. gada 22. oktobris) 113. un 113.a pantu, ir jāinterpretē

tādējādi, ka ar to ir noteikts pienākums sagatavot pavaddokumentu, norādot tādu svaigu augļu un dārzeņu nosaukumus un izcelsmes valsti, kuri tiek sūtīti jau iepriekš iesaiņoti vai ražotāja sagatavotos oriģinālajos iepakojumos, to pārvadāšanas laikā no kādas tirdzniecības sabiedrības izplatīšanas platformas uz tās pašas sabiedrības pārdošanas punktu, neatkarīgi no apstākļa, ka uz vienas iepakojuma puses ir tiešs neizdzēšams marķējums vai iepakojumā iestrādāta vai tam piestiprināta etiķete, kurā ir Regulas (ES) Nr. 543/2011 I nodaļā paredzētās norādāmajā informācijā iekļaujamās ziņas (tostarp norādes ar produktu nosaukumu un izcelsmes valsti), un ka šī informācija ir jānorāda arī tā piegādātāja izdotajos rēķinos, no kura sabiedrība – produktu tirgotāja tos ir iegādājusies, kā arī jāuzglabā šīs sabiedrības grāmatvedības dokumentācijā un paziņojumā, kas novietots redzamā vietā transportlīdzeklī, ar kuru produktus pārvadā?”

### **Atbilstošās Savienības tiesību normas**

Padomes Regula (EK) Nr. 1234/2007 (turpmāk tekstā – “Regula Nr. 1234/2007”); it īpaši, 113. panta 2. punkts; 113.a pants.

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 543/2011 (turpmāk tekstā – “Regula Nr. 543/2011”); it īpaši, 4. panta 2. punkts; 5. pants; 8. pants.

LESD 267. pants.

### **Atbilstošās valsts tiesību normas**

2002. gada 10. decembra Leģislatīvā dekrēta Nr. 306 (turpmāk tekstā – “Leģislatīvais dekrēts Nr. 306”) 4. panta 1. punkts: “*Neskarot gadījumus, kad tiek izdarīts noziedzīgs nodarījums, ikvienam, kurš pārkāpj Eiropas Kopienu Komisijas pieņemtās tiesību normas attiecībā uz svaigiem augļiem un dārzeņiem, atbilstoši Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 (2007. gada 22. oktobris) 113. un 113.a pantam, un turpmākajiem grozījumiem, tiek uzlikts administratīvs naudas sods 550 EUR līdz 15 500 EUR apmērā.*”

### **Īss pamatlietas faktisko apstākļu un tiesvedības izklāsts**

- 1 Ar 2018. gada 30. aprīļa maksājuma rīkojumu Nr. 28 *Agecontrol s.p.a.* uzlika ZR kā pārkāpuma izdarītājam un *Lidl Italia Srl* kā solidāri atbildīgajai Leģislatīvā dekrēta Nr. 306/2002 4. panta 1. punktā paredzēto administratīvo naudas sodu 4400,00 EUR apmērā. Kādas pārbaudes laikā, kas 2013. gada 25. septembrī tika veikta *Lidl Italia Srl* izplatīšanas platformā, tika konstatēts, ka, pārkāpjot Regulas Nr. 543/2011 5. panta 4. punktu, 2013. gada 3. jūnijā un 2013. gada 29. jūlijā bija tikuši izdoti divi pavaddokumenti augļu un dārzeņu produktiem, kas bija nosūtīti no minētās izplatīšanas platformas un adresēti tās pašas sabiedrības pārdošanas punktiem, ar tajos norādītu produktu izcelsmes valsti, kas atšķīrās no valsts, ko

ražotājs bija uzdrukājis uz oriģinālā iepakojuma, kurā produktus pārdeva par cenu, kas norādīta *Lidl Srl*. sagatavotajā cenrādī.

- 2 ZR un *Lidl Italia Srl* iesniedza iebildumu pret minēto maksājuma rīkojumu *Tribunale di Treviso*, kas ar spriedumu Nr. 2053/2019 apmierināja iebildumu un atcēla minēto maksājuma rīkojumu.
- 3 Ar 2020. gada 11. martā iesniegtu sūdzību *Agecontrol Spa* pārsūdzēja minēto spriedumu *Corte d'appello di Venezia* [Venēcijas apelācijas tiesā].

### **Pamatlietas pušu galvenie argumenti**

- 4 *Agecontrol Spa* atšķirībā no *Tribunale di Treviso* pārsūdzētajā spriedumā nopriestā apgalvo, ka no Regulas Nr. 1234/2007 113.a panta un no Regulas Nr. 543/2011 5. panta 4. punkta un 8. panta izrietot, ka augļu un dārzeņu produktiem, kad tie ir laisti tirdzniecībā patēriņam pārtikā, ir vienmēr un visos posmos – un tāpat arī gadījumos, kad prece tiek pārvietota iekšēji no izplatīšanas platformas uz tam pašam komersantam piederošu lielveikalu –, ir jāatbilst Savienības tiesiskajam regulējumam, it īpaši attiecībā uz informāciju, kas ir jānorāda minēto produktu pavaddokumentos.
- 5 Minētās interpretācijas atbalstam apelācijas sūdzības iesniedzēja citē Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta notu Nr. 2160916, kurā ir apgalvots: “*Minētā tiesību norma, ar kuru it īpaši ir paredzēts pienākums norādīt izcelsmes valsti rēķinos un pavaddokumentos, ir piemērojama visos augļu un dārzeņu tirdzniecības posmos, kā arī to pārvadāšanas laikā. Vienīgās atkāpes, kas paredzētas attiecībā uz augļu un dārzeņu pārvadāšanu, ir uzskaitītas tās pašas regulas 4. panta 2. punktā un attiecas uz produktiem, kurus pārdod vai piegādā uzglabāšanas vietās vai sagatavošanas punktos un fasēšanas punktos.*”
- 6 ZR un *Lidl Italia Srl* savukārt apgalvo, ka nedz uz Itālijas tiesiskā regulējuma pamata, nedz uz Savienības tiesību pamata nepastāvot pienākums sagatavot pārvadāšanas dokumentu augļu un dārzeņu pārvietošanai no sabiedrības – īpašnieces noliktavas uz kādu tās pārdošanas punktu. No vienas puses, Regulas Nr. 543/2011 5. panta 2. punkts uzliek pienākumu sagatavot pavaddokumentu vai norādīt tirdzniecības standartos prasītās ziņas paziņojumā, kas novietots redzamā vietā transportlīdzeklī, tikai attiecībā uz precēm, ko nosūta neiekasotās, jo uz šādām precēm, kurām nav iepakojuma, nekādi nevar uzdrukāt Savienības tiesiskajā regulējumā paredzēto informāciju. No otras puses, minētās regulas 5. panta 4. punktā ir vienkārši paredzēts, ka rēķinos un pavaddokumentos ir iekasotas noteiktas ziņas, bet tas neuzliek pienākumu – kā apgalvo *Agecontrol s.p.a.* – iepriekš iesaiņotajām precēm vai kādā iepakojumā esošajām precēm pievienot pārvadāšanas dokumentu ar tām pašām norādēm, kas jau ir iepakojumā vai uz etiķetes, vēl jo vairāk tad, kad – kā konkrētajā gadījumā – augļu un dārzeņu produktus pārvieto no izplatīšanas platformas uz tā paša komersanta pārdošanas punktu.

- 7 Atbildētāji apelācijas instancē apgalvo, ka konkrētajā gadījumā nepastāvot nekāds Savienības tiesību tirdzniecības standartu pārkāpums, jo uz ražotāja sagādātajiem oriģinālajiem iepakojumiem, kurā augļus un dārzeņus pārvadāja, bija marķējums vai etiķete, kurā bija norādīta pareiza to izcelsme, un minētā norāde bija arī *Lidl Italia s.r.l.* sagatavotajā cenrādī, kas atradās transportlīdzeklī.

### Īss lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu motīvu izklāsts

- 8 Iesniedzējtiesas ieskatā, pastāv neskaidrība par Regulas Nr. 543/2011 5. panta 4. punkta interpretāciju, jo minētajā pantā nav uzskaitīti gadījumi, kuros ir pienākums augļu un dārzeņu pārvadāšanas laikā izdot pavaddokumentu ar izcelsmes valsts norādi. It īpaši, minētā tiesa jautā, vai minētais pienākums pastāv tad, kad ir kopīgi izpildījušies šādi nosacījumi: a) pārvadātie augļi un dārzeņi tiek pārvadāti iepakojumā, uz kura ar tiešu neizdzēšamu marķējumu vai iepakojumā iestrādātu vai tam piestiprinātu etiķeti ir norādīta to izcelsmes valsts; b) preces tiek pārvadātas no kādas sabiedrības izplatīšanas platformas uz tās pašas sabiedrības pārdošanas punktu; c) rēķinos un pavaddokumentos, kuri attiecas uz attiecībām ar produktu trešajiem piegādātājiem, ir minētajā tiesību normā paredzētās norādes, it īpaši par produktu izcelsmi; d) preču nosaukums un izcelsmes valsts ir norādīti arī paziņojumā, kas novietots redzamā vietā transportlīdzeklī, ar kuru produktus pārvadā.
- 9 No vienas puses, varētu uzskatīt, ka minētais pienākums ir piemērojams tikai preču nosūtīšanā no *Lidl Italia Srl* trešajiem piegādātājiem, jo runa ir par “tirdzniecības posmu”, attiecībā uz kuru Savienības tiesības uzliek pienākumu veikt pārbaudes atbilstoši tirdzniecības standartiem.
- 10 Minētās tiesas ieskatā, būtu pat iespējams uzskatīt, ka konkrētais pienākums pastāv tikai specifiskā gadījumā, kad preces tiek nosūtītas neiekasotās, kā paredzēts Regulas Nr. 543/2011 5. panta 2. punktā, nevis tad, kad produktu pārvadā iepakojumā, uz kura ir prasītās norādes atbilstoši 5. panta 1. punktam, jo 5. panta 4. punktam neesot tieši saistoša spēka.
- 11 No otras puses, iesniedzējtiesa norāda, ka minēto pienākumu varētu interpretēt arī tādējādi, ka tas piemērojams visiem augļu un dārzeņu pārvadāšanas posmiem, pirms tos laiž apgrozībā patēriņam. Regulas Nr. 1234/2007 113.a panta 3. punktā ir uzskaitīta arī vienkārša piegāde to darbību skaitā, ko augļu un dārzeņu turētājs nevar veikt, neievērojot tirdzniecības standartus. Piegāde paredz preču pārvietošanu no vienas vietas uz citu, standartā noklusēti nepiešķirot nozīmi tam faktam, vai nosūtīšanas punkts un ierašanās punkts ir viena un tā paša tiesību subjekta rīcības jomā.
- 12 Vienīgās atkāpes no konkrētā pienākuma ievērošanas esot tā, kas paredzēta Regulas Nr. 543/2011 5. panta 4. punktā attiecībā uz pārdošanas brīdī galapatērētājam izdotajiem rēķiniem, un tās pašas regulas 4. pantā uzskaitītās, kuru vidū nav ietverts gadījums, kad precī pārvieto no uzglabāšanas vietas uz tam pašam tiesību subjektam piederošu pārdošanas punktu.

- 13 Atbilstoši šādai otrajai interpretācijai neesot nozīmes tam, ka konkrētajā gadījumā ziņas, kas prasītas Savienības tiesiskajā regulējumā tirdzniecības jomā, jau ir pareizi norādītas augļu un dārzeņu produktu pavaddokumentos saistībā ar attiecībām ar *Lidl Italia s.r.l.* piegādātāju, uz ražotāja piegādātajiem iepakojumiem, kuros pārvadāja preces, un paziņojumā, kas novietots redzamā vietā transportlīdzeklī, ar kuru produktus pārvadāja, jo pienākumu izpilde saistībā ar pavaddokumenta izdošanu nav aizstājama ar citu pienākumu izpildi.

DARBA VERSIJA